

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 205.		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI N° 115.	SEANCE du 25 mai 1932	VERGADERING van 25 Mei 1932	WETSONTWERP N° 115.

PROJET DE LOI

approuvant la Convention conclue à Bruxelles, le 12 décembre 1930, entre la Belgique et la Lithuanie, concernant l'aide judiciaire en matière civile et commerciale et réglant le droit d'appel des jugements d'exequatur visés par l'article 4 de la dite convention

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. POULLET

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi approuvant la Convention, conclue à Bruxelles, le 12 décembre 1930, entre la Belgique et la Lithuanie sur diverses questions de procédure civile n'a soulevé aucune observation au sein de la Commission des Affaires Etrangères. Celle-ci est unanime à vous en recommander l'adoption.

L'Exposé des Motifs contient une analyse détaillée de la convention. Nous n'avons rien à ajouter à cette analyse, qui justifie de la façon la plus complète les dispositions convenues entre les deux Etats.

Ces dispositions s'inspirent de la façon la plus large de celles qui figurent dans la Convention internationale sur la procédure civile, conclue à La Haye le 17 juillet 1905 (Loi belge du 20 avril 1909), entre la Belgique, l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, le Danemark, l'Espagne, la France, l'Italie, les Pays-Bas, la Suède, la Suisse, etc., etc.

La Convention avec la Lithuanie s'occupe, comme celle de La Haye, de la communication d'actes judiciaires et extra-judiciaires, de la transmission et de l'exécution des

(1) La Commission est composée de MM. Poncelet, président, Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Janson, Jaspar, Neujean, Piérard, Poulet, Raemdonck, Sinzot, Troelet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Emile), Winandy.

WETSONTWERP

tot goedkeuring der Overeenkomst gesloten te Brussel, op 12 December 1930, tusschen België en Litauen, betreffende de gerechtelijke hulp in burgerlijke en in handelszaken en tot regeling van het recht van hooger beroep in zake de vonnissen van uitvoerbaarverklaring beoogd door artikel 4 van gezegde overeenkomst

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER POULLET

MEVROUW, MINNE HEEREN,

Het wetsontwerp houdende goedkeuring van de Overeenkomst, gesloten te Brussel op 12 December 1930, tusschen België en Litauen over verschillende vraagstukken van burgerlijke rechtsvordering, heeft geen opmerkingen uitgelokt in den schoot van de Commissie voor de Buitenlandse Zaken. Deze stelt U eenparig voor het aan te nemen.

In de Memorie van Toelichting wordt een uitvoerige samenvatting van de overeenkomst gegeven. Wij hebben niets bij te voegen bij deze samenvatting, waardoor de tusschen beide Staten overeengekomen bepalingen op de meest volkomen wijze gebillijkt worden.

Deze bepalingen zijn in de ruimste mate de weerspiegeling van deze welke te vinden zijn in de internationale Overeenkomst inzake burgerlijke rechtsvordering, te 's Gravenhage op 17 Juli 1905 (Belgische wet van 20 April 1909) gesloten, tusschen België, Duitschland, Oostenrijk-Hongarije, Denemarken, Spanje, Frankrijk, Italië, Nederland, Zweden, Zwitserland, enz., enz.

De Overeenkomst met Litauen houdt, even als deze van 's Gravenhage, de regeling in van de mededeeling van gerechtelijke en buitengerechtelijke akten, van de overma-

(1) De Commissie bestaat uit de HH. Poncelet, voorzitter, Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Janson, Jaspar, Neujean, Piérard, Poulet, Raemdonck, Sinzot, Troelet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Emile), Winandy.

commissions rogatoires, de la caution « judicatum solvi », de l'assistance judiciaire gratuite, de la contrainte par corps.

La Convention avec la Lithuanie touche aussi à divers points non prévus à la Convention de La Haye telle la faculté d'agir en justice, mais qui ont la plus grande connexité avec les autres dispositions de la convention.

Le Rapporteur,

P. POULLET.

Le Président,

J. PONCELET.

king en de uitvoering van de rogatoire commissies, van de zekerheidstelling voor de voldoening van het vonnis, van den kosteloozen rechtsbijstand, van den lijfswang.

Bij de Overeenkomst met Litauen worden ook verschillende punten geregeld, welke niet voorzien werden in de Overeenkomst van 's Gravenhage, zoo het vermogen van in rechte op te treden, doch die in nauw verband staan met de andere bepalingen van de Overeenkomst.

De Verslaggever,

P. POULLET.

De Voorzitter,

J. PONCELET.